

Question 1

(Suggested time — 15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.**Iarbas prays to Jupiter.**

Isque amens¹ animi et rumore accensus amaro²
 dicitur ante aras media inter numina divum
 multa Iovem manibus supplex orasse³ supinis:⁴
 Line “Iuppiter omnipotens, cui nunc Maurusia⁵ pictis
 5 gens epulata⁶ toris⁷ Lenaeum⁸ libat⁹ honorem,
 aspicio¹⁰ haec?”

¹ amens, -tis, adj.: frenzied, mad, deranged² amarus, -a, -um, adj.: bitter³ orasse = “to have prayed (to)”⁴ supinus, -a, -um, adj.: upturned⁵ Maurusius, -a, -um, adj.: Mauritanian, North African⁶ epulatus, -a, -um, adj.: having dined⁷ torus, -i, m.: couch, cushion⁸ Lenaeus, -a, -um, adj.: Bacchic, of Bacchus (god of wine)⁹ libo, -are: pour out (as an offering)¹⁰ aspicio, -ere: see, notice***Aeneid 4. 203-208***

Translate the passage above as literally as possible.

Begin your response to this question at the top of a new page in the separate Free Response booklet and fill in the appropriate circle at the top of each page to indicate the question number.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Question 2

(Suggested time — 15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.**Caesar's ships are damaged.**

Eadem nocte accidit ut esset luna plena, qui dies maritimos aestus¹ maximos in Oceano efficere consuevit, nostrisque id erat incognitum. Ita uno tempore et longas naves, quas Caesar in aridum subduxerat,² aestus compleverat, et onerarias,³ quae ad ancoras erant deligatae,⁴ tempestas⁵ adflictabat.⁶

¹ maritimos aestus = “tides”² subduco, -ere, subdixi: pull up³ oneraria, -ae, f.: transport ship⁴ deligo, -are, -avi, -atus: tie up⁵ tempestas, tempestatis, f.: storm⁶ adflicto, -are: damage*Bellum Gallicum 4. 29*

Translate the passage above as literally as possible.

Begin your response to this question at the top of a new page in the separate Free Response booklet and fill in the appropriate circle at the top of each page to indicate the question number.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Question 1: Translation: Vergil		15 points
For every correctly translated segment, award one point. The response must correctly translate all words in a given segment to receive credit for that segment.		
1	Is: he, Iarbas, this/that man (one) [must be subject] (-que): and amens: frenzied/mad/deranged/crazed/crazy/insane [must be nominative] animi: of/in (his) mind/spirit/soul (et): and	1 point each
2	(et): and rumore: by/with/because of rumor(s)/report(s)/gossip accensus: (having been) enflamed/incensed/enraged/roused/maddened, incited, driven/influenced/affected/moved [must be nominative] amaro: bitter, unpleasant [must modify <i>rumore</i>]	
3	dicitur: is said	
4	multa: many things, much, many (prayers) [scored for vocabulary only]	
5	lovem: (to/for/from) Jupiter/Jove [must be object of <i>orasse</i>]	
6	supplex: (as a) suppliant, kneeling/entreating, humble, humbly orasse: to have begged/pleaded/prayed (for)/beseeched/entreated	
7	ante: in front of, before aras: altar(s)	
8	media inter: the middle of, between, among, through numina: (divine) power(s)/will(s), divinity(-ties) divum: of the gods/divinities/deities	
9	manibus: with/by (his) hands supinis: upturned/bent back/supine/outstretched [must modify <i>manibus</i>]	
10	Iuppiter: Jupiter/Jove [must be vocative] omnipotens: omnipotent/all-powerful/almighty [must modify <i>Iuppiter</i>]	
11	nunc: now, at this point, at this time	
12	Maurusia: Mauretanian, North African, Moorish, Maurusian [must modify <i>gens</i>] gens: people, group, nation, clan, tribe, race, country, family, lineage, generation [must be nominative]	
13	pictis: painted, colored, embroidered, decorated, embellished, adorned [must modify <i>toris</i>] epulata: having dined/feasted [must modify <i>gens</i>] toris: on/upon dining/banqueting couches, seats, cushions	